

ĐỐI THOẠI

Ấn Bản Tam Cá Nguyệt của Trung Tâm Vùng Quận Orange

TẬP 39 SỐ 4 • THU 2025



CHÂN DUNG ĐÁNG BIẾT

Pei-Hsien Lin



Pei-Hsien Lin đã làm việc tại Edwards Lifesciences từ năm 2021, bắt đầu với vị trí thực tập sinh.

Chính nhờ thành công của anh mà công ty đã tiếp nhận thêm năm thực tập sinh khuyết tật.

Là một nhân viên toàn thời gian, Pei-Hsien làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu và được hưởng các phúc lợi tiêu chuẩn của công ty, bao gồm bảo hiểm y tế và thời gian nghỉ phép.

Chính nhờ thành công của anh mà công ty đã tiếp nhận thêm năm thực tập sinh khuyết tật. Những người này, giống như Pei-Hsien, được hỗ trợ hướng dẫn việc làm thông qua Goodwill.

Trong phòng thí nghiệm, Pei-Hsien đảm nhiệm nhiều nhiệm vụ quan trọng, bao gồm bảo trì thiết bị phòng thí nghiệm và thường được yêu cầu chuẩn bị phòng thí nghiệm cho các chuyến tham quan. Một trong những công việc yêu thích của anh là làm sạch thiết bị máy in 3D, một công việc mà anh cảm thấy thư giãn. Và, với tư cách là một kỹ thuật viên phòng thí nghiệm giàu kinh nghiệm hơn, anh làm việc với các thực tập sinh để giúp huấn luyện họ.

TRONG SỐ NHỮNG CÔNG TY ĐỔI MỚI THUỘC LĨNH VỰC CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN CẦU, EDWARDS LIFESCIENCES CÓ TRỤ SỞ TẠI IRVINE ĐANG ĐỨNG ĐẦU, với điểm xuất phát là khi Miles "Lowell" Edwards bắt đầu chế tạo quả tim nhân tạo đầu tiên. Và thông qua quan hệ đối tác với nhà cung cấp dịch vụ của RCOC, Goodwill of Orange County, công ty cũng đã trở thành đơn vị dẫn đầu trong việc tuyển dụng người trưởng thành có khuyết tật phát triển.

Điều này một phần là nhờ thành công của Pei-Hsien Lin, một người 30 tuổi được RCOC phục vụ, bắt đầu làm việc tại phòng thí nghiệm của Edwards Lifesciences với tư cách thực tập sinh vào năm 2021. Từ nền tảng đó, Pei-Hsien (phát âm là "PAY-shen") đã tiến đến công việc làm theo hợp đồng với công ty khoảng một năm sau đó, trước khi được mời làm việc toàn thời gian với tư cách là Kỹ thuật viên Phòng thí nghiệm Nghiên cứu và Phát triển vào tháng Ba năm 2025.



Một trong những công việc của Pei-Hsien với tư cách là Kỹ thuật viên Phòng thí nghiệm là làm sạch các máy thử BDC cho van tim.

[Xem tiếp trang 7](#)

ĐỐI THOẠI

Bản tin này cũng có thể được đọc trên trang mạng toàn cầu của RCOC: www.rcocdd.com.



Copyright © 2025

Hội Đồng Quản Trị

Sandy Martin, Chủ tịch
Meena Chockalingam Bedekar,
Phó Chủ tịch
Jacqueline Nguyen, Thủ quỹ
Yvonne Kluttz, Thư ký
Marcell Bassett
Bruce Hall
Frances M.K. Hernandez
Amy Jessee
Liza Krassner
Lorena Medina
Hilda Mendez
Chinh Nguyen
Fernando Peña
Rick Perez
John "Chip" Wright

Xin vui lòng theo dõi Lịch Hằng Tháng trên trang mạng của RCOC để biết các thông tin cập nhật nhất về các ngày và phương thức họp của Hội Đồng Quản Trị.

Ban Điều Hành của RCOC

Larry Landauer, Tổng Giám Đốc
Arturo Cazares, Phó Giám Đốc Điều Hành
Christina Petteruto, Tư Vấn Tổng Quát
Marta Vasquez, Trưởng Ban Tài Chính
Jerrod Bonner, Giám Đốc Công Nghệ Thông Tin
Bonnie Ivers, Psy.D., Giám Đốc Lâm Sàng
Jennifer Montañez, Giám Đốc về Quản Trị Hồ Sơ
Stacy Wong, Giám Đốc Phòng Nhân Lực
Carmen Gonzalez, Phó Giám Đốc vùng Trung Tâm
Rachel Khorana, Phó Giám Đốc Nhóm Nhận Người Bệnh Mới
Araceli Mendez, Phó Giám Đốc về Early Start
Carie Otto, Phó Giám Đốc vùng Tây
Greg Shimada, Phó Giám Đốc về Công Nghệ Thông Tin
Jack Stanton, Phó Giám Đốc về Chỗ Ở
Sean Watson, Phó Giám Đốc về Quản Trị Nguy Cơ

Hãy Đến Tham Dự Vở Kịch Nutcracker (Kẹp Hạt Dẻ) Thân-Thiện-với-Giác-Quan của Nhà Hát Irvine Barclay!

IRVINE BARCLAY THEATRE IS AGAIN PRESENTING A SPECIAL SENSORY-FRIENDLY PERFORMANCE OF THE BELOVED

HOLIDAY BALLET, THE NUTCRACKER. Được trình diễn vào Thứ Sáu, mùng 5 tháng Mười Hai lúc 2 giờ chiều tại Nhà hát Irvine Barclay, buổi diễn có các tiện nghi giúp các gia đình và người được RCOC phục vụ cảm thấy thoải mái. Điều này bao gồm việc giảm âm lượng nhạc nền, ánh sáng xung quanh và cửa mở để khách ra vào tùy theo nhu cầu.

Khách tham dự cũng sẽ được trải nghiệm âm nhạc tương tác trước và sau buổi biểu diễn, thưởng thức các món ăn ngon ngọt, gặp các chú chó giúp cho việc trị liệu, xem các tác phẩm nghệ thuật và thủ công theo chủ đề Giáng sinh và cơ hội chụp ảnh cùng các vũ công. Giá vé là 8 đô-la một người. Để mua vé, hãy quét mã QR này hoặc truy cập bit.ly/sensoryfriendlynutcracker2024. Để biết thêm thông tin, vui lòng gửi email đến info@thebarclay.org hoặc gọi 949.854.4646.



Kêu Gọi Đề Cử cho Giải Spotlight

Lễ trao giải Spotlight Awards 2026 của RCOC đang đến gần, vì vậy hãy đảm bảo nộp hồ sơ đề cử giải thưởng trước hạn chót của việc đề cử vào tháng Hai. Xin quét mã QR này để xem các hạng mục và tiêu chí giải thưởng, và gửi đề cử trực tuyến.



TƯỜNG TRÌNH CỦA TỔNG GIÁM ĐỐC

Người Trưởng Thành Có Khuyết Tật Phát Triển Thành Công tại Nơi Làm Việc

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc



MỘT TRONG NHỮNG ĐIỂM NỔI BẬT CỦA MỖI CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ RCOC LÀ VIỆC HỘI ĐỒNG TRAO BẰNG VINH DANH CHO NHỮNG NGƯỜI LỚN MÀ CHÚNG TÔI PHỤC VỤ, NHỮNG NGƯỜI ĐÃ LÀM VIỆC TẠI NƠI LÀM VIỆC CỦA HỌ ÍT NHẤT 20 NĂM.

Loại cột mốc việc làm này không được nhìn thấy thường xuyên như trước đây tại nơi làm việc nói chung. Tuy nhiên, nó không phải là điều lạ thường đối với khoảng 630 cá nhân đang nhận các dịch vụ việc làm được hỗ trợ thông qua RCOC và khoảng 950 cá nhân mà chúng tôi phục vụ đang tham gia vào các việc làm không cần sự hỗ trợ.

Kinh nghiệm của chúng tôi cho thấy một người khuyết tật phát triển thực sự có thể phát triển mạnh mẽ khi họ có thể tìm được việc làm phù hợp với sở thích và khả năng của mình. Trong những trường hợp này, cá nhân đó có thể phát triển cả về mặt cá nhân và nghề nghiệp, và là một tài sản thực sự cho tinh thần chung tại nơi làm việc, cho cả những chủ nhân và đồng nghiệp, dù có hay không có khuyết tật.

Một người khuyết tật phát triển thực sự có thể phát triển mạnh mẽ khi họ có thể tìm được việc làm phù hợp với sở thích và khả năng của mình.

Thông thường, họ là những “người tiên phong”—như trường hợp của Amy Jessee (xem cột Nói Với Nhau ở trang 4), người đầu tiên ngồi xe lăn làm việc tại Viện Động Vật Có Vú Biển Thái Bình Dương. Thông thường, họ là những hình mẫu tiêu biểu, những tấm gương sáng về đạo đức nghề nghiệp, lòng trung thành và sự tận tâm với công việc, có thể khiến nhà tuyển dụng chủ động tìm kiếm thêm người khuyết tật vào lực lượng lao động của mình.

Một trong những thách thức lớn nhất mà chúng tôi và các nhà cung cấp dịch vụ liên quan đến việc làm cần vượt qua là, trên thực tế, hầu hết các công ty và tổ chức có thể sẵn sàng tuyển dụng những người được chúng

tôi phục vụ đều không biết bắt đầu từ đâu. Tuy nhiên, khi các nhà tuyển dụng biết về dịch vụ tư vấn và hỗ trợ kỹ thuật miễn phí để giúp họ tuyển dụng và huấn luyện người khuyết tật phát triển, cũng như các hệ thống chúng tôi có để kết nối nhu cầu của nhà tuyển dụng với kỹ năng công việc của người lao động, nhiều người đã sẵn sàng đón nhận ý tưởng này.

Một trong những thách thức lớn nhất mà chúng tôi và các nhà cung cấp dịch vụ liên quan đến việc làm cần vượt qua là, trên thực tế, hầu hết các công ty và tổ chức có thể sẵn sàng tuyển dụng những người được chúng tôi phục vụ đều không biết bắt đầu từ đâu.

Với suy nghĩ đó, tôi luôn khuyến khích các bậc phụ huynh và thành viên gia đình của những người chúng tôi phục vụ hãy đánh giá lại nơi làm việc của chính họ, để xem liệu có tiềm năng nào cho phép người lao động khuyết tật tham gia hay không. Mặc dù chúng tôi có nhiều nhà cung cấp dịch vụ việc làm xuất sắc đang giúp mở ra cánh cửa cho những người chúng tôi phục vụ, một số nhà tuyển dụng phù hợp nhất mà chúng tôi thấy là những người được tìm ra bởi các bậc phụ huynh, những người hiểu rõ hy vọng, ước mơ và tài năng của con em mình hơn bất kỳ ai.

Trong những trường hợp này, một phụ huynh có thể làm việc giới thiệu và một trong những nhà cung cấp dịch vụ việc làm của chúng tôi có thể hỗ trợ nhà tuyển dụng tiềm năng suy nghĩ một cách sáng tạo về các vị trí phù hợp cho những người chúng tôi phục vụ. Sau đó, chúng tôi sẽ cung cấp những thông tin quan trọng tiếp theo để đảm bảo tìm được người phù hợp và hỗ trợ nhà tuyển dụng bằng các nguồn tài nguyên sẵn có thông qua RCOC và các cơ quan khác.

Mong Nhận Được Phản Hồi

Có chủ đề cụ thể nào liên quan đến khuyết tật hoặc hệ thống trung tâm vùng mà quý vị muốn chúng tôi đề cập trong Đối Thoại không? Hãy chia sẻ suy nghĩ của quý vị bằng cách gửi email đến ED@rcocdd.com.

NÓI VỚI NHAU

Mọi Loại Công Việc Đều Có Thể Mang Lại Sự Thỏa Mãn và Ý Nghĩa

Của Yvonne Kluttz, Chủ tịch PAC và Amy Jessee, Đồng-Chủ tịch PAC



CẢ HAI CHÚNG TÔI ĐỀU CÓ RẤT NHIỀU KINH NGHIỆM TRONG CÔNG VIỆC VÀ CHÚNG TÔI NGHĨ RẰNG CẢ CÔNG VIỆC ĐƯỢC TRẢ LƯƠNG VÀ CÔNG VIỆC TÌNH NGUYỆN ĐỀU CÓ THỂ TỐT CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH KHUYẾT TẬT.

Hiện tại, Amy đang làm ba công việc tình nguyện mà cô yêu thích. Trong vai trò một tình nguyện viên tại câu lạc bộ Integrity House và là thành viên tình nguyện của Hội Đồng Quản Trị RCOC, cô ấy thích giúp đỡ những người khuyết tật khác. Cô ấy cũng tự hào là người đầu tiên sử dụng xe lăn được Trung Tâm Động Vật Có Vú Biển Thái Bình Dương tuyển dụng, nơi cô đã làm tình nguyện viên chào đón khách trong tám năm.



Amy nghĩ rằng điều quan trọng mọi người cần nhớ là mặc dù một người có thể không kiếm được tiền từ công việc tình nguyện, nhưng họ có cơ hội rèn luyện nhiều kỹ năng được sử dụng trong công việc được trả lương. Ví dụ, tại PMMC, cô đã học được cách làm cho khách hàng cảm thấy được chào đón và cách đối phó với những người khó tính.

Yvonne, người đã trải qua nhiều công việc trước khi nghỉ hưu năm ngoái, vẫn tiếp tục đóng góp thông qua hoạt động tình nguyện tại Hội Đồng Quản Trị RCOC. Đối với những người mới bắt đầu và đang phân vân không biết nên theo đuổi công việc gì, cô gợi ý là

nên tham khảo ý kiến của những người quen biết để tìm kiếm ý tưởng và xem xét những gì có thể là việc làm thú vị.

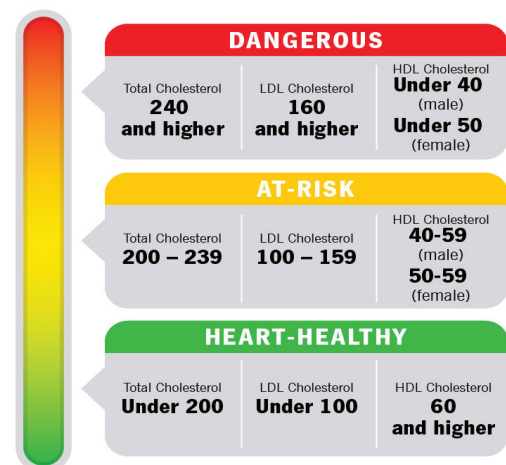
SỨC KHOẺ HÀNG NGÀY: Hiểu Rõ Các Chỉ Số của Bạn

BẠN CÓ THỂ ĐÃ NGHE NÓI RẰNG VIỆC DUY TRÌ MỨC CHOLESTEROL KHỎE MẠNH LÀ RẤT QUAN TRỌNG vì những người có mức cholesterol cao thường có nguy cơ cao hơn cho việc mắc bệnh tim—nguyên nhân gây tử vong hàng đầu ở Hoa Kỳ.

Để xem bạn có nguy cơ hay không, bác sĩ thường đo các loại cholesterol khác nhau như một phần của nhóm xét nghiệm máu tiêu chuẩn được gọi là xét nghiệm lipid. Xét nghiệm này bao gồm—tối thiểu—cholesterol toàn phần (total cholesterol), LDL (lipoprotein tỷ trọng thấp) và HDL (lipoprotein tỷ trọng cao).

Hãy xem biểu đồ này của Cleveland Clinic để biết bạn có đang ở trong phạm vi khỏe mạnh hay không, và hãy nhớ tham khảo ý kiến bác sĩ về các phương pháp cải thiện mức cholesterol thông qua việc lựa chọn thực phẩm lành mạnh, hoạt động thể chất thường xuyên và, nếu cần, dùng thuốc.

Cholesterol Levels



Cholesterol Levels: Các Mức Độ về Cholesterol • **Dangerous:** Nguy hiểm **male:** nam giới • **female:** nữ giới **At-Risk:** Có Nguy Cơ **Heart-Healthy:** Tim Khỏe Mạnh

Các Buổi Hội Học và Các Sự Kiện

Tư Duy Lấy Con Người Làm Trung Tâm: Hội Học về Mô Tả Gia Đình trong Một Trang

Buổi hội học miễn phí này được trình bày bằng tiếng Anh và sẽ mang đến cho phụ huynh và các thành viên gia đình trưởng thành khác có người thân được RCOC phục vụ cơ hội thực hành các kỹ năng lấy con người (người nhận dịch vụ) làm trung tâm. Người tham dự sẽ được giới thiệu các khái niệm chính về Các Thực Hành Lấy Con Người Làm Trung Tâm và có cơ hội soạn thảo một trang mô tả cho người thân của họ. Để ghi danh, xin vui lòng quét mã QR.

Ngày 12 tháng Hai, 2026, 6 giờ chiều - 8 giờ tối

Văn phòng Trụ sở RCOC

1525 N Tustin Avenue, Santa Ana



Hội Thoại Tham Vấn Chuyên Gia Trên Zoom

RCOC hợp tác với Đại học Chapman, Khoa Phục Hồi Chức Năng và Thỏa Thuận Đối Tác Địa Phương tại OC để tổ chức các buổi hội học miễn phí này cho những người được RCOC phục vụ, các gia đình, các nhà giáo dục, nhà cung cấp dịch vụ, các cơ quan hỗ trợ người khuyết tật và các đối tác kinh doanh. Mỗi buổi hội học Zoom bắt đầu bằng một bài thuyết trình, sau đó là phần Hỏi & Đáp. Xin quét mã QR bên dưới để ghi danh.

Bảo Hộ và Các Giải Pháp Thay Thế

Người thuyết trình: Sẽ quyết định sau

Thứ Năm, 13 tháng Mười Một,

12 giờ trưa - 1 giờ chiều



Khởi Nghiệp và Việc Làm Có Ý Nghĩa

Người thuyết trình: Hilda Sramek, thành viên gia đình và Carla Sramek, người tự-hỗ trợ, doanh nghiệp siêu nhỏ Nhà hàng Phim Carla

Thứ Năm, 18 tháng Mười Hai,

12 giờ trưa - 1 giờ chiều



Dịch Vụ cho Sinh Viên của Khoa Phục Hồi Chức Năng (DOR)

Người thuyết trình: Trịnh Văn Erp, Quản Đốc Dịch Vụ Nhân Viên DOR

Thứ Năm, 15 tháng Một,

12 giờ trưa - 1 giờ chiều



Tạo Nên Sự Tự Lập Khi Đi Vệ Sinh

Thứ Tư, 28 tháng Một,

5:30 chiều đến 8:30 tối

Văn phòng Trụ sở RCOC,

1525 N Tustin Avenue, Santa Ana



Chrislyn Saxena, Cao học, Nhà Phân Tích Hành Vi Được Chứng Nhận (BCBA) sẽ hướng dẫn buổi hội học miễn phí huấn luyện về đi vệ sinh này. Thức ăn nhẹ sẽ được phục vụ cùng với sách hướng dẫn về đi vệ sinh và tài miễn phí (tùy thuộc vào tình trạng sẵn có). Buổi hội học được trình bày bằng tiếng Anh, có phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu Mỹ (ASL) và các ngôn ngữ khác theo yêu cầu; xin vui lòng yêu cầu sự phiên dịch trước ngày 21 tháng Một. Không có dịch vụ trông trẻ, vì vậy vui lòng KHÔNG mang theo trẻ em. Xin quét mã QR hoặc ghi danh trực tuyến qua Lịch Sự Kiện trên trang mạng của RCOC. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc với Sandy Marquez-Gonzalez tại địa chỉ smarquezgonzalez@rcocdd.com hoặc số điện thoại 714.558.5404.

Hội Học về Quản Lý Hành Vi dành cho Phụ Huynh

Thứ Năm, 5:30 chiều - 8 giờ tối

Mùng 8 tháng Một, 15 tháng Một, 22 tháng Một,

29 tháng Một và mùng 5 tháng Hai

Được trình bày bằng tiếng Anh bởi Advanced Behavioral Health, buổi hội học trực tuyến gồm năm buổi này bao gồm các nguyên tắc cơ bản về quản lý và sửa đổi để tạo hành vi tích cực. Trọng tâm là giúp phụ huynh của các trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi hành vi của chính họ và của con em họ. Phụ huynh được tham gia tích cực và được mời thảo luận về những thách thức cụ thể trong việc việc đương đầu của họ với các hành vi của con em mình. Để ghi danh, xin vui lòng liên lạc với Rosita Aguilar theo số 714.796.5223 hoặc email raguilar@rcocdd.com.

Hiểu Biết Căn Bản về Dịch Vụ Nhà Trường

(trước đây gọi là
Giáo Dục Đặc Biệt)

Giao Tiếp Hiệu Quả với Nhóm IEP của Con Em Bạn



ĐIỀU QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI PHỤ HUYNH LÀ PHẢI HIỂU RÕ NHỮNG AI NẪM TRONG NHÓM IEP (CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC CÁ NHÂN) CỦA CON EM MÌNH VÀ CÁCH GIAO TIẾP HIỆU QUẢ với họ để đảm bảo nhu cầu của đứa trẻ được đáp ứng và các mối quan tâm được giải quyết kịp thời. Dưới đây là một số hướng dẫn:

Những ai nằm trong Nhóm IEP?

Nhóm IEP của trẻ thường bao gồm:

- Quản Trị Viên Nhà Trường (thường là hiệu trưởng hoặc phó hiệu trưởng)
- Chuyên Gia Tâm Lý Học Đường
- Giáo Viên Giáo Dục Đặc Biệt (đôi khi được gọi là người phụ trách hồ sơ hoặc quản lý hồ sơ)
- Giáo Viên Giáo Dục Phổ Thông – Nếu con bạn có nhiều hơn một giáo viên, điều quan trọng là phải có sự tham gia của tất cả những người ấy.
- Y Tá Trường Học (nếu con bạn cần trợ giúp y tế trong giờ học)
- Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Liên Quan. Ví dụ bao gồm:
 - Chuyên Gia Trị Liệu về Cầm Nắm (OT)
 - Chuyên Gia Trị Liệu về Ngôn Ngữ (SLP)
 - Chuyên Gia về Hành Vi
 - Chuyên Gia về Thính Giác tại Trường

Nếu không có ai trong nhóm IEP của con bạn nói ngôn ngữ của bạn, hãy yêu cầu nhà trường chỉ định một nhân viên nói tiếng mẹ đẻ của bạn và yêu cầu người này tham gia vào tất cả các cuộc trao đổi để đảm bảo sự giao tiếp rõ ràng.

Các Phương Pháp Giao Tiếp Tốt Nhất

- Sử Dụng Email: Giao tiếp qua email giúp tạo ra một bản ghi chép bằng văn bản và đảm bảo việc theo dõi phù hợp. Điều này cũng giảm thiểu sự nhầm lẫn và giúp toàn bộ nhóm được cập nhật thông tin.
- Bao Gồm Toàn Bộ Nhóm: Luôn gửi email cho toàn bộ nhóm IEP để tránh hiểu lầm và đảm bảo mọi người đều được cập nhật cùng một lúc.

- Giữ Thái Độ Chuyên Nghiệp và Tập Trung Vào Trẻ: Giữ cho thông điệp rõ ràng, tôn trọng và tập trung vào nhu cầu của con bạn thay vì bày tỏ sự thất vọng.
- Ghi Lại Các Cuộc Trò Chuyện: Sau các cuộc gọi điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp, hãy gửi email tóm tắt để đảm bảo sự rõ ràng và trách nhiệm. Ví dụ: *Cảm ơn, cô X, đã gọi cho tôi hôm nay. Để đảm bảo mọi người đều biết, đây là tóm tắt cuộc trò chuyện của chúng ta: Quý vị đã chia sẻ A, B và C, và sẽ theo dõi A, B và C.*

Cơ Cấu của Khu Học Chánh

Nếu việc trao đổi với nhóm IEP của con bạn không dẫn đến việc thực thi phù hợp, hãy liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt của khu học chánh để lấy email của vị Giám Sát Chương Trình được phân công tại trường của con bạn và thêm họ vào tất cả các cuộc trao đổi. Nếu vẫn còn sự quan ngại, hãy liên lạc với vị Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt của khu học chánh, thông tin liên lạc của người này thường được liệt kê trên trang mạng của khu học chánh.

Bằng cách tuân thủ các thực hành này, phụ huynh có thể giúp đảm bảo việc giao tiếp hiệu quả, giảm thiểu các hiểu lầm, và giúp con em mình thành công ở trường.

CHÂN DUNG ĐÁNG BIẾT

Pei-Hsien Lin, tiếp theo

Loại công việc anh làm trong phòng thí nghiệm rất phù hợp với sở thích và tài năng của Pei-Hsien. Tuy nhiên, đó không phải là kinh nghiệm làm việc đầu tiên của anh. Trong thời gian tham gia Chương Trình Chuyển Tiếp cho Người Trưởng Thành ở Irvine, anh đã có một loạt các kỳ thực tập, bao gồm tại Trader Joe's, Marshalls, Bonefish Grill và một công ty tài chính, nơi anh được yêu cầu mặc vest và thắt cà vạt.

Cha mẹ của Pei-Hsien, Alan Lin và Angela Sun, vô cùng tự hào về những thành tựu mà con trai họ đã đạt được. “Trong hai năm làm việc vừa qua, tôi đã thấy con trai mình trở thành một phước lành cho người khác.”

Anh cũng tham gia chương trình Project SEARCH, thực tập luân phiên tại một số khoa trong môi trường chăm sóc sức khỏe, bao gồm một khoa đã giúp anh trau dồi kỹ năng cơ khí và kỹ thuật, đồng thời giúp anh trở thành ứng viên đặc biệt xuất sắc cho công việc tại phòng thí nghiệm Edwards Lifesciences.

Cha mẹ của Pei-Hsien, Alan Lin và Angela Sun, vô cùng tự hào về những thành tựu mà con trai họ đã đạt được.

“Trong hai năm làm việc vừa qua, tôi đã thấy con trai mình trở thành một phước lành cho người khác”, Alan, Giám đốc Bộ tại Trung Tâm Lâm Phong Phú Cuộc Sống Toàn Cầu, chia sẻ.

Mặc dù hiện là một hình mẫu vững chắc và đã trưởng thành vượt bậc trong những năm gần đây, nhưng cuộc sống không phải lúc nào cũng dễ dàng đối với Pei-Hsien và gia đình, và có những bất định về tương lai của anh. Khi anh còn nhỏ, ông nội của Pei-Hsien lần đầu tiên nhận thấy rằng mặc dù Pei-Hsien là một cậu bé xinh xắn, hay cười, nhưng cậu lại gặp khó khăn trong việc giao tiếp bằng mắt. Và khoảng ba tuổi, cậu được chẩn đoán mắc chứng tự kỷ và bắt đầu nhận được sự hỗ trợ từ RCOC.



Gia đình Lin tổ chức sinh nhật cho Pei-Hsien vào năm 2024. Từ trái sang phải: Em trai út Jasper, mẹ Angela, bố Alan, Pei-Hsien, em dâu Sarah và em trai Justin.

Ngoài cha mẹ yêu thương và gia đình mở rộng ở Hoa Kỳ và Đài Loan, Pei-Hsien còn có hai em trai vốn cũng là những người hỗ trợ vô cùng vững chắc của anh, một trong số đó làm trợ lý giảng dạy trung học cho học sinh khuyết tật.

Điều Phối Viên Dịch Vụ Chính của RCOC, Wendy Chen, người đã làm việc với Pei-Hsien trong nhiều năm, coi mỗi thành viên trong gia đình Lin là một hình mẫu tuyệt vời cho những người khác. Cô cho biết là Alan và Angela luôn nhiệt tình hỗ trợ khi cô chia sẻ những cơ hội có thể mang lại lợi ích cho con trai họ, và khen ngợi Pei-Hsien là yêu thích thử thách và học hỏi những điều mới mẻ.

“Anh ấy rất khiêm tốn, thông minh và thực tế,” cô nói. “Anh ấy là một chàng trai trẻ thực sự tuyệt vời.”



P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010

NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE

PAID

SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285

BẢN TIN ĐỐI THOẠI



BÀI VỞ BÊN TRONG

Chân Dung Đáng Biết: Pei-Hsien Lin	1
Hãy Đến Tham Dự Vở Kịch Nutcracker Thân-Thiện-với-Giác-Quan của Nhà Hát Irvine Barclay!	2
Kêu Gọi Đề Cử cho Giải Spotlight	2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc	3
Nói Với Nhau	4
Lời Khuyên về Sức Khỏe Hằng Ngày	4
Các Buổi Hội Học và Các Sự Kiện	5
Hiểu Biết Căn Bản về Dịch Vụ Nhà Trường	6

Các Địa Điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Văn Phòng tại Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue
24-hr Phone: 714.796.5100

Văn Phòng tại Cypress
10803 Hope Street, Suite A
24-hr Phone: 714.796.2900

RCOC Tổ Chức Hội Chợ Tài Nguyên Vui Vẻ để Chào Đón Năm Học Mới



Ava Teresa Ting, 8 tuổi, và Aristotle Ting, 11 tuổi, đến từ Fountain Valley với mẹ là Cynthia, đã tham dự Hội Chợ Tài Nguyên Chuẩn-Bị-Trở-Lại-Trường-Học gần đây của RCOC.

Với sự hỗ trợ của Aveanna Healthcare tặng 400 chiếc ba-lô (túi đeo sách vở sau lưng), 24 Hour Home Care tặng 100 chiếc ba-lô, và một loạt các nhà cung cấp dịch vụ giải trí xã hội giới thiệu các chương trình của họ, RCOC đã tổ chức một sự kiện vui vẻ chào đón năm học mới và hội chợ tài nguyên tại Sở thú Santa Ana vào ngày 19 tháng Bảy. Những người trong độ tuổi đi học được RCOC phục vụ và anh chị em của họ tham dự đã nhận được túi đeo sách vở, và Hiệp Hội Hội Chứng Down Quận Orange đã đồng tổ chức sự kiện này với RCOC. Xin cảm ơn Aveanna, 24 Hour Home Care cùng nhiều nhà cung cấp dịch vụ và tình nguyện viên đã góp phần tạo nên sự thành công của sự kiện!

TRUNG TÂM VÙNG QUẬN ORANGE đã chuẩn bị phụ trang này đặc biệt cho những cá nhân và gia đình mà chúng tôi phục vụ, những người cảm thấy thoải mái nhất khi giao tiếp bằng tiếng Việt. Những sự kiện, chương trình và sinh hoạt này được trình bày bằng tiếng Việt và/hoặc dành riêng cho những người trong cộng đồng người Việt vùng Nam California. Tuy nhiên, một số sự kiện, chương trình và sinh hoạt không được tài trợ hoặc hậu thuẫn bởi RCOC, và các thông tin được cung cấp để thuận tiện cho người đọc tiếng Việt. Nếu bạn biết về những cơ hội khác mà bạn muốn chia sẻ với mọi người trong cộng đồng Việt Nam, xin vui lòng liên lạc với Chuyên viên Văn hoá Derrick Nguyen của RCOC theo số 714.558.5401 hoặc dnguyen@rcocdd.com.



Remy Pham, 5 tuổi, và Owen Pham, 1 tuổi, ở Westminster cùng cha mẹ Cathy Trinh và Peter Phạm

RCOC Đồng-Tổ chức Lễ Hội Mùa Thu và Hội Chợ Tài Nguyên

Các gia đình đến từ nhiều nền văn hóa khác nhau đã tham dự Lễ Hội Mùa Thu và Hội Chợ Tài Nguyên Giải Trí Xã Hội miễn phí, vui vẻ và bổ ích vào ngày 27 tháng Chín tại Trung tâm Atlantis Play Center của Garden Grove. Sự kiện này được tài trợ bởi Quỹ Tiếp Cận Ngôn Ngữ và Năng Lực Văn Hóa của DDS, với các hoạt động văn hóa như biểu diễn ảo thuật, múa lân, phân phát đèn lồng và các gian hàng thông tin giới thiệu các nguồn tài nguyên cộng đồng và các chương trình giải trí xã hội.

Mùa Đông tại Grove

Sự kiện Mùa Đông tại Grove Thường Niên tại Village Green Park có các buổi biểu diễn âm nhạc và khiêu vũ từ các trường học và nghệ sĩ địa phương, các hoạt động thủ công dịp lễ và các sinh hoạt vui vẻ trong nhà bơm phồng hơi dành cho trẻ em mọi lứa tuổi, một cửa hàng thủ công ngày lễ trưng bày các quà tặng thủ công từ các nhà cung cấp dịch vụ tại địa phương, và chuyến thăm của Ông già Noel và Bà già Noel! Có thức uống giải khát miễn phí và các sinh hoạt dành cho trẻ em. Xin gọi 714.741.5200 để biết thêm thông tin.

Thứ Bảy, 6 tháng 12, 3 giờ chiều - 7 giờ tối
Village Green Park
12732 Main Street, Garden Grove

Hãy Lên Kế Hoạch Tham Dự Lễ Hội Mừng Tết Nguyên Đán của Chúng Tôi!

Các gia đình tại RCOC được mời tham dự Lễ Hội Mừng Tết Nguyên Đán lần thứ 2 của chúng tôi, được tổ chức với sự hợp tác của Hội Phụ Huynh Trẻ Khuyết Tật Việt Nam (VPDCA). Kỷ niệm ngày lễ lớn nhất trong năm, đây là cơ hội để kết nối và giao lưu với những người được phục vụ khác và gia đình của họ, đồng thời tìm hiểu về các dịch vụ và hỗ trợ của RCOC. Xin vui lòng xem thư mời của chúng tôi kèm theo thông tin chi tiết về sự kiện vào tháng Một. Liên lạc Derrick Nguyen theo số 714.558.5401 hoặc dnguyen@rcocdd.com để biết thêm thông tin.

Sự Trợ Giúp từ Comfort Connection



Patricia Garcia, Ingrid Jbeili, Chau Do, Kaitlynn Truong, Giulia Rodriguez, Sandy Marquez-Gonzalez, Derrick Nguyen, Marlen Sanchez.

NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC RCOC PHỤC VỤ CŨNG NHƯ CÁC GIA ĐÌNH KHÁC ĐANG GẶP KHÓ KHĂN ĐỀU CÓ THỂ TIẾP CẬN VỚI VÔ SỐ NGUỒN TÀI NGUYÊN VÀ TRỢ GIÚP—MIỄN PHÍ—THÔNG QUA TRUNG TÂM NGUỒN TÀI NGUYÊN GIA ĐÌNH THUỘC COMFORT CONNECTION (LIÊN KẾT NÂNG ĐỖ) CỦA RCOC.

Tọa lạc tại tầng trệt của văn phòng trụ sở chính của RCOC tại Santa Ana, Comfort Connection có thể giúp các gia đình tìm hiểu thêm về tình trạng khuyết tật của người thân họ thông qua bộ sưu tập các nguồn tài nguyên phong phú (chẳng hạn như các bài viết và trang mạng) bao gồm nhiều chủ đề, từ các khuyết tật phát triển cụ thể và việc quản lý, sửa đổi hành vi, đến các vấn đề liên quan đến quan hệ giữa các anh chị em ruột, các cơ hội xã hội và giải trí, và các đề tài khác.

Comfort Connection có thể giúp các gia đình tìm hiểu thêm về tình trạng khuyết tật của người thân họ.

Nhiều tài liệu hiện có bằng nhiều ngôn ngữ, và có thể được nhận tại văn phòng với khung cảnh thân thiện với trẻ em của Comfort Connection, được gửi đến bạn, hoặc được truy cập bằng cách quét mã QR trên trang này có liên kết đến trang mạng của RCOC. Các trang mạng trên trang này có thể được dịch sang nhiều ngôn ngữ bằng cách chọn ngôn ngữ bạn muốn ở cuối trang.



Hầu hết nhân viên của Comfort Connection là phụ huynh hoặc thành viên gia đình của những người khuyết tật phát triển và tất cả đều nói được hai thứ

tiếng. Tất cả đều sẵn lòng hỗ trợ cha mẹ tìm kiếm bất kỳ nguồn tài nguyên nào—bao gồm thông tin về việc tiếp cận các phúc lợi công cộng—có thể hữu ích cho hoàn cảnh cụ thể của họ.

Hầu hết nhân viên của Comfort Connection là phụ huynh hoặc thành viên gia đình của những người khuyết tật phát triển và tất cả đều nói được hai thứ tiếng.

Đối với các gia đình mới gia nhập RCOC, đội ngũ Comfort Connection cung cấp các buổi hướng dẫn bằng tiếng Anh, tiếng Tây-Ban-Nha và tiếng Việt để giúp họ làm quen với hệ thống trung tâm vùng và để hỗ trợ người thân của mình. Các buổi hướng dẫn này có thể diễn ra trực tiếp, qua Zoom hoặc qua điện thoại.

Comfort Connection cũng thường xuyên gửi email bằng nhiều ngôn ngữ để thông báo cho phụ huynh về các sự kiện và hoạt động diễn ra trong cộng đồng. Để ghi danh nhận email hoặc cần hỗ trợ khác thông qua Comfort Connection, vui lòng liên hệ Comfort Connection theo số 714.558.5400. Quý vị cũng có thể ghé qua văn phòng từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.